



## КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И БЮДЖЕТУ

### Восьмая сессия Женева, 27 – 29 апреля 2005 г.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ КОММЕНТАРИИ ВОИС К ДОКУМЕНТУ LIU/REP/2005/1,  
ОЗАГЛАВЛЕННОМУ «АНАЛИЗ УПРАВЛЕНИЯ И АДМИНИСТРАЦИИ В ВОИС:  
БЮДЖЕТ, НАДЗОР И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ»

*Документ подготовлен Секретариатом*

#### I. ИСТОРИЯ ВОПРОСА

1. В начале декабря 2004 г. Председатель Объединенной инспекционной группы (ОИГ) информировал Всемирную организацию интеллектуальной собственности (ВОИС), что ОИГ рассматривает возможность проведения анализа Организации, и подготовил предварительное расписание, направленное на публикацию предварительного отчета до проведения сессии Комитета по программе и бюджету (КПБ) в феврале 2005 г. (см. Приложение I). ВОИС предложила всестороннее сотрудничество в проведении этого анализа. Ряд соответствующих документов был направлен ВОИС 1 декабря 2004 г. (см. Приложение II), и ВОИС оказывала ОИГ помощь в организации всех необходимых интервью (см. Приложение III).

2. Первого февраля 2005 г. Исполнительный секретарь передал ВОИС предварительный проект доклада. Второго февраля 2005 г. ВОИС провела встречу с проводившими анализ инспекторами и Исполнительным секретарем в целях ознакомления их с фактическими поправками и комментариями. ВОИС сделала это в духе коллективной мудрости и конструктивизма, направленных на подготовку реалистичных и реализуемых рекомендаций, с которыми она могла бы согласиться (Резолюция Генеральной Ассамблеи ООН 50/233 от 7 июня 1996 г.).

3. Только некоторые из этих комментариев были приняты во внимание в докладе, переданном в ВОИС 10 февраля 2005 г. с письмом инспектора Уайнс (а не Председателя, что является обычной практикой. См. Приложение IV). 15 февраля 2005 г. ВОИС направила письмо, подтверждающее получение доклада (см. Приложение V).

## II. ПРОЦЕДУРА

4. Хотя процедура, которой следовала ОИГ, может рассматриваться как отход от собственного Статуса ОИГ (анализ, проводимый в ВОИС, осуществлялся до официального включения этого мероприятия в рабочий план ОИГ на 2005 г.), ВОИС с готовностью и без всяких условий сотрудничала с ОИГ.

5. Обычно организация, которая является предметом анализа ОИГ, имеет в своем распоряжении три месяца для передачи своим компетентным органам доклада ОИГ и комментариев к нему на всех рабочих языках (Статья 11 Статуса ОИГ). Поскольку доклад был получен только 10 февраля 2005 г. для рассмотрения на неофициальной сессии Комитета ВОИС по программе и бюджету, которая должна была проходить 16 – 18 февраля 2005 г., очевидно, что ОИГ не намеревался предоставить ВОИС возможность воспользоваться этим положением. По просьбе государств-членов Секретариат ВОИС распространил доклад на английском языке вместе с настоящими предварительными комментариями (также только на английском языке) на неофициальной сессии Комитета по программе и бюджету.

6. Доклад и комментарии ВОИС к нему теперь переведены на рабочие языки ВОИС. Однако, Секретариат оставляет за собой право в должное время представить дополнительные комментарии.

7. В соответствии со Статьей 11 Статуса ОИГ доклады завершаются «после консультаций с инспекторами с тем, чтобы проверить соответствие их рекомендаций коллективной мудрости Группы». Поскольку доклад был направлен в ВОИС вместе с письмом инспектора Уайнс, а не от имени Председателя Группы, что является обычной практикой, нет никакого указания, что доклад в отношении ВОИС фактически является коллективной мудростью Группы, как того требует ее Статус.

## III. ОБЩИЙ КОММЕНТАРИЙ

8. Секретариат осознает, что комплексно охватить всю сложность такой Организации, как ВОИС, в такой короткий промежуток времени – нелегкая задача. В отличие от других учреждений системы ООН, по которым ОИГ проводила анализ управления и администрации, ВОИС имеет две основных составляющих и в дополнение к деятельности, традиционно осуществляемой другими учреждениями ООН, ее мандат включает предоставление коммерческих услуг конечным пользователям. Уникальный характер ВОИС всегда признавался ее государствами-членами. Секретариат ВОИС считает, что в анализе инспекторов эта сложность и уникальность функционирования Организации отражены не полностью.

9. Секретариат также подчеркивает, что в анализ не были включены многочисленные области деятельности Организации (Мадридская и Гагская системы, Сотрудничество в целях развития, Всемирная Академия ВОИС, Центр по арбитражу и посредничеству, Авторское право, Нормотворческая деятельность, Традиционные знания и генетические ресурсы, Защита прав, МСП и пр.).

## IV. ОТВЕТ ВОИС НА РЕКОМЕНДАЦИИ ОИГ

### 10. ОИГ: Рекомендация 1:

**«Генеральный директор должен нанять независимых внешних экспертов для проведения комплексной повсеместной оценки потребности в людских и финансовых ресурсах Организации в соответствии с пунктом 3, выше».**

Эта рекомендация влечет за собой определенные расходы; хотя их размер еще не определен, они могут быть очень высокими. Будут предприняты все усилия для финансирования этих расходов из существующих уровней ресурсов.

**11. ОИГ: Рекомендация 2:**

**«Генеральная Ассамблея до получения результатов оценки потребностей должна одобрить первоначальный бюджет на 2006-2007 гг. на уровне пересмотренного бюджета на 2004-2005 гг. Любой пересмотр бюджета на основе оценки потребностей мог бы быть представлен для одобрения на внеочередной сессии Генеральной Ассамблеи в сентябре 2006 г.»**

При условии одобрения государствами-членами Секретариат согласен принять уровень пересмотренного бюджета на 2004-2005 гг. за основу для предлагаемого уровня бюджета на 2006-2007 гг. при соблюдении правила гибкости, установленного государствами-членами в отношении регистрационной деятельности (РСТ, Мадрид, Гаага). Доклад ОИГ указывает на необходимость внутреннего перераспределения средств в качестве решения для удовлетворения новых потребностей. Секретариат считает, что внутреннее перераспределение средств не всегда может быть ответом на новые и технические потребности, возникающие в этих областях. (Например, необходимость, возникшая в связи с принятием в 2004 г. испанского языка в качестве дополнительного официального языка Мадридской системы, или в рамках РСТ – потребности в отношении таких языков, как, например, китайский, корейский и японский).

**12. ОИГ: Рекомендация 3:**

**«Генеральному директору предлагается срочно провести консультации с другими соответствующими организациями, в частности Европейским патентным ведомством, и представить Генеральной Ассамблее предлагаемую методологию для определения расходов на обработку заявок РСТ».**

Секретариат начал работу в направлении разработки возможной методики определения расходов в связи с обработкой заявок, поданных по процедуре РСТ. Секретариат считает, что эта работа должна осуществляться при консультативном участии всех заинтересованных сторон.

**13. ОИГ: Рекомендация 4:**

**«Генеральная Ассамблея должна ограничить перенос средств из одной программы в другую 5% от наименьшей суммы из двух значений ассигнований на двухлетний период на соответствующие программы»**

Реализация этой рекомендации уменьшит гибкость, которая была встроена в бюджетную систему на протяжении более двух десятилетий.

**14. ОИГ: Рекомендация 5:**

**«Ассамблея ВОИС должна рассмотреть необходимость принятия соответствующих шагов в целях:**

- а. Обязать пользователей услуг ВОИС уплачивать пошлины за оказанные услуги в швейцарских франках – валюте, в которой измеряется бюджет и осуществляется большая часть расходов. и**

- в. Обязать осуществление уплаты пошлин по РСТ непосредственно Международному бюро во время подачи заявки в национальное получающее ведомство, а не во время ее передачи в МБ национальным получающим ведомством».**

Секретариат подтверждает, что колебания обменного курса между швейцарским франком и валютами, в которых заявители уплачивают пошлины по РСТ, могут иметь влияние на уровень доходов РСТ, и допускает, что существующий корректирующий механизм является неадекватным. Секретариат также признает тот факт, что обязанность, рекомендованная ОИГ в подпункте (в), позволит улучшить финансовое положение ВОИС. Эти вопросы заслуживают проведения широких консультаций.

**15. ОИГ: Рекомендация 6:**

**«Генеральный директор должен рассмотреть целесообразность создания механизма, позволяющего осуществлять уплату пошлин в режиме он-лайн на специальный счет ВОИС».**

См. выше, ответ на Рекомендацию 5.

**16. ОИГ: Рекомендация 7:**

**«Генеральной Ассамблее предлагается узаконить решение нынешнего Генерального директора не принимать дополнительное вознаграждение за обязанности в связи с УПОВ, как предусмотрено в соответствующем Соглашении между ВОИС и УПОВ. В будущем Генеральный директор не должен получать какое-либо дополнительное вознаграждение за дополнительные задачи, которые могут быть возложены на него в связи с его постом».**

Нынешний Генеральный директор в личном плане с симпатией относится к этой рекомендации. Однако, следует отметить, что этот вопрос не может быть решен Генеральной Ассамблеей ВОИС. УПОВ является самостоятельной межправительственной организацией с самостоятельной международной правовой структурой. УПОВ не является специализированным учреждением ООН и не входит в общую систему ООН. Именно Конвенция УПОВ учреждает пост Генерального секретаря УПОВ. Соглашение между ВОИС и УПОВ также предусматривает, что Генеральный директор ВОИС также выполняет функции Генерального секретаря УПОВ.

**17. ОИГ: Рекомендация 8:**

**«Координационный комитет должен разрешить Генеральному директору нанимать на работу и продвигать по службе в рамках одобренных постов на уровне D, не испрашивая рекомендаций этого Комитета».**

Секретариат согласен передать рекомендацию ОИГ Координационному комитету.

**18. ОИГ: Рекомендация 9:**

**«Генеральный директор должен дать указания, чтобы:**

- а. Найм на работу в любой контрактной форме был приостановлен на существующих уровнях до завершения анализа ситуации в штаб-квартире.**
- в. Перенос позиций с постами в другие программы был прекращен.**

- c. Любая реклассификация постов профессионального уровня и постов общего уровня в посты профессионального уровня одобрялась через бюджетный процесс, а не постфактум.
- d. Практика персонального повышения в должности была прекращена.
- e. Была разработана комплексная стратегия людских ресурсов в одном, надлежащем образом санкционированном документе, который фокусирует внимание на выявлении, развитии и оценке людских ресурсов, необходимых для удовлетворения приоритетных потребностей Организации. Это должно, в частности, включать политику по продвижению по службе, принцип равновесия полов, географическое распределение и справедливую администрацию.

и доложить о реализации этих мер через Координационный комитет Генеральной Ассамблеи на ее следующей сессии».

Секретариат согласен с этой рекомендацией, с учетом, в отношении (а), ограниченных исключений для удовлетворения оперативных потребностей и, в отношении (с), при том понимании, что предварительное одобрение Комитета по программе и бюджету требуется только для уровней постов, но не для самого процесса их реклассификации.

19. **ОИГ: Рекомендация 10:**

**«Генеральный директор должен приостановить нынешнюю практику прямого найма на работу, а также идентифицировать и передать на рассмотрение Генеральной Ассамблеи через Координационный комитет надлежащие контрактные положения, которые будут отвечать целям Правила о персонале 4.8 (b), сохраняя при этом конкурсный характер процесса найма на работу».**

Основой этого принципа является Правило о персонале 4.8 (b). Однако, Секретариат будет применять это правило ограничительно.

20. **ОИГ: Рекомендация 11:**

**«Генеральная Ассамблея должна предпринять шаги в целях повышения эффективности и независимости функции надзора в ВОИС путем:**

- a. **Обращения к Внешнему аудитору с просьбой проанализировать и передать для рассмотрения условий его/ее найма с целью приведения их в соответствие с наилучшей практикой, существующей в других организациях системы ООН.**
- b. **Обращения к Генеральному директору с просьбой представить конкретные предложения с целью создания постов уровня D и определения необходимой квалификации для главы Отдела внутреннего аудита и надзора. и**
- c. **Обеспечения комплектования отдела необходимыми профессиональными сотрудниками, имеющими квалификацию для выполнения его мандата».**

Частично эта рекомендация уже реализуется. Другие ее части будут доведены до сведения компетентных руководящих органов.

21. **ОИГ: Рекомендация 12:**

**«Генеральный директор должен обеспечить, чтобы Отдел внутреннего аудита и надзора:**

- a. **Расширил и осуществил тонкую настройку Устава внутреннего аудита для одобрения государствами-членами.**
- b. **Разработал планы аудита и оценки на основе рисков и возможностей Организации.**
- c. **Разработал систему реализации руководителями программ рекомендаций Отдела внутреннего аудита и надзора,**

**и отчитался о всех предпринятых мерах на предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи».**

Частично эта рекомендация уже реализуется. Другие ее части будут доведены до сведения компетентных руководящих органов.

## V. КОММЕНТАРИИ ВОИС К СОДЕРЖАНИЮ ДОКЛАДА ОИГ

### Анализ, проведенный в штаб-квартире

22. Пункты 2 и 3: Секретариат не согласен с анализом, проведенным инспекторами. По мнению Секретариата, нынешняя ситуация, скорее, является результатом совпадения трех факторов: в период с 1997 по 2003 гг. размер пошлин быстро сокращался (приблизительно на 40%). Этот сокращение совпало с прогрессивным исчерпанием резервов (решение о котором было принято государствами-членами), а также с замедлением (и даже прекращением) роста потребности в услугах РСТ. Однако, Секретариат приветствует возможность провести комплексный анализ потребностей Организации в людских и финансовых ресурсах. Это также позволит улучшить и скорректировать стратегии в области людских ресурсов (ЛР) и информационных технологий (ИТ).

23. Секретариат также считает, что замечания, содержащиеся в пункте 3, предвосхищают результаты оценочного анализа потребностей. Если определенная консолидация отдельных программ возможна, выводы инспекторов о дублировании работы в таких областях, как перевод или архивная деятельность не могут быть поддержаны. Эти выводы, очевидно, были сделаны ввиду недостаточного ознакомления с деятельностью в рамках РСТ и Мадрида, чьи архивные и переводческие функции не могут быть ассимилированы с традиционными функциями архивирования и перевода в остальных подразделениях Организации.

24. Пункт 4: Секретариат считает, что невозможно оценить уровень ресурсов, требующихся Организации в следующем двухлетнем периоде, на основе ограниченного ряда интервью, которые инспекторы смогли провести в течение всего лишь двух месяцев. Также, как отмечалось выше, в пункте 9, это невозможно сделать без учета областей деятельности Организации, которые не были включены в анализ. В отношении предлагаемого уровня «первоначального бюджета» на 2006-2007 гг. см. Комментарии ВОИС к Рекомендации 2.

### Бюджетные и финансовые вопросы

25. Пункты 5, 6 и 7: И в этом случае анализ, проделанный ОИГ, лишен точности и не совсем правильно отражает финансовую эволюцию Организации.

26. Пункт 7: Рекомендация ОИГ, в соответствии с которой резервы не должны использоваться до сентября 2005 г., противоречит решению, принятому государствами-членами РСТ в сентябре 2004 г. (см. документ РСТ/А/33/7 пункт 70 и А/40/7 пункт 174):

«Ассамблея [РСТ] приняла следующее решение:

- (a) Рассмотрение предложения о корректировке размера пошлин в рамках РСТ должно быть продолжено после проведения Ассамблей ВОИС 2004 г. в целях принятия решения.
- (b) Ассамблея РСТ рекомендует Генеральной Ассамблее ВОИС в самое ближайшее время созвать сессию Комитета по программе и бюджету, которая должна, среди прочего, провести анализ корректировки размера пошлин в рамках РСТ.
- (c) При необходимости должна быть созвана внеочередная сессия Ассамблеи РСТ для рассмотрения любых предложений по корректировке размера пошлин в рамках РСТ. В целях сокращения расходов на проведение такой внеочередной сессии в качестве исключения должно быть применено Правило 84.1 к Инструкции к РСТ.
- (d) Ассамблея РСТ принимает к сведению озабоченность, выраженную в отношении возможного влияния любой отсрочки с принятием решения в отношении корректировки пошлин в рамках РСТ на реализацию программы деятельности ВОИС и, в частности, программы по сотрудничеству в целях развития.
- (e) Ассамблея РСТ была информирована, что в целях поддержания технической помощи и содействия в развитии на нынешнем уровне ВОИС будет вынуждена прибегнуть к использованию своих резервов».

27. Далее, в соответствии со Статьей 8 Финансового регламента ВОИС финансовые резервы и фонды оборотных средств создаются именно с целью покрытия дефицита денежной наличности и дефицита бюджета. Тем не менее, Секретариат хотел бы подчеркнуть, что он готов и далее предпринимать всесторонние усилия для ограничения дефицита в двухлетнем периоде 2004-2005 гг.

#### Кадровая практика

28. Пункт 14: Следует отметить, что это увеличение рабочей силы отражает рост потребности в услугах Организации и общее расширение ее деятельности и соответствует уровням, одобренным государствами-членами. Также следует отметить, что число одобренных постов не эквивалентно фактическому числу штатных сотрудников.

29. Пункт 15: В отчете не отражено расширение географического представительства среди штатных и временных сотрудников за период 1997-2004 гг., о чем свидетельствует статистика, предоставленная в распоряжение инспекторов ОИГ. В 1997 г. в штате ВОИС было представлено 68 национальностей, к 2004 г. эта цифра возросла до 95, что представляет собой увеличение на 40%. За тот же период наблюдается значительный рост разнообразия национальностей среди временных сотрудников. Нам хотелось бы также отметить значительное улучшение в области равновесия полов. В 1997 г. 3% постов высшей категории и 36% постов профессиональной категории занимали женщины, к 2004 г. соответствующие цифры составляли 15% и 47%.

30. Пункт 16: Следует пояснить, что упомянутая практика применялась только в отдельных случаях. В большинстве случаев перевод осуществлялся либо на вакантный пост, либо путем обмена постами между программами.

31. Пункт 17: Следует подчеркнуть, что все посты, прошедшие реклассификацию в период 2002-2003 гг., были полностью реклассифицированы в соответствии с нормами, установленными Комиссией по международной гражданской службе (КМГС) для организаций общей системы ООН.

32. Пункт 18: Следует отметить, что практика прямого набора хорошо зарекомендовала себя в Организации и высоко оценивалась независимыми внешними экспертами в докладе Матиса 1999 г., а также докладе Национальной академии государственной администрации (НАГА) в 2001 г.

#### Новое здание ВОИС

33. Пункты 30 и 31: Секретариат приветствует выводы инспекторов, в соответствии с которыми ВОИС должна без всякой отсрочки завершить менее дорогостоящий вариант нового строительного проекта (139,1 млн. шв. франков), осуществив банковский заем в сумме 113,6 млн. шв. франков, в соответствии с документом WO/PBC/IN/05/3, пункты 13-16 и 19. Секретариат с удовлетворением отмечает признание ОИГ действительной информации, предоставленной к неофициальной сессии Комитета по программе и бюджету.

[Приложения следуют]

ПРИЛОЖЕНИЕ I

**ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА**  
Системы Организации Объединенных Наций

2 декабря 2004 г.

Уважаемый г-н Генеральный директор,

В ходе обсуждения программы работы на 2005 г. Объединенная инспекционная группа рассмотрела вопрос о включении доклада об анализе управления и администрации в ВОИС. Этот анализ будет проводиться по всем аспектам деятельности Организации. По объему он будет аналогичен другим докладам об анализе управления и администрации, которые мы подготовили в течение последних лет в нескольких других организациях и программах ООН, в частности в МОТ, ВОЗ, ЮНЕСКО, ФАО, МСЭ, ЮНИДО и УВКБ.

Мы обратили внимание на тот факт, что в феврале следующего года будет проводиться внеочередная сессия Комитета ВОИС по программе и бюджету и что Секретариат находится в процессе подготовки документов по двум вопросам: бюджет и доходы ВОИС и варианты финансирования строительства необходимых дополнительных служебных помещений.

Наш Исполнительный секретарь уже провел предварительные неофициальные встречи с главой финансово-учетного аппарата ВОИС г-жой Граффиней, обсудив вопросы возможного сотрудничества, а также необходимую информацию для осуществления Группой своей задачи. На основе этой информации Группа приняла решение подготовить настоящий доклад, который будет координировать наш Вице-председатель инспектор Уайнс. Мы намереваемся начать нашу работу в декабре 2004 г. с тем, чтобы предварительный документ был полезен вам и государствам-членам при оценке этих двух вопросов в ходе предстоящей в феврале встречи.

Счастлив приложить предварительный календарь мероприятий в связи с подготовкой настоящего доклада. Конечно же, мы будем приветствовать ваши мнения и рассмотрим любые предложения, которые помогут сделать эту работу по возможности значимой и полезной.

Позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь подтвердить нашу готовность оказать вам и государствам-членам помощь в совершенствовании работы ВОИС.

С искренним уважением,

Ион Горита  
Председатель

Д-ру Камилу Идрису  
Генеральному директору  
Всемирной организации интеллектуальной собственности

Копии: г-же Граффине  
г-же Фрери

ПРИЛОЖЕНИЕ I

стр. 2

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ РАСПИСАНИЕ ПОДГОТОВКИ ДОКЛАДА  
ОБ УПРАВЛЕНИИ И АДМИНИСТРАЦИИ В ВОИС**

**К началу февраля 2005 г.:**

- 1) мы подробно проанализируем отчет, который Секретариат предоставит государствам-членам к 24 декабря 2004 г. в связи с финансовым положением и бюджетным процессом в ВОИС, и оценим его в целях обеспечения того, чтобы содержащиеся в нем рекомендации были реалистичными и предоставляли все возможные варианты для обеспечения сбалансированного и жизнеспособного бюджета на 2005 г.;
- 2) мы сформулируем рекомендации по адекватным уровням оперативных резервов ВОИС;
- 3) мы проанализируем функцию внутреннего надзора и представим выводы в отношении надлежащей структуры этой ключевой функции;
- 4) мы подготовим проект первого предварительного доклада, содержащего рекомендации по вышеуказанным вопросам.

**К началу апреля 2005 г.:**

- 5) мы проведем анализ дополнительных мер экономии расходов, которые могли бы быть введены (включая расходы в связи с персоналом и другие расходы);
- 6) мы опубликуем второй предварительный доклад, включающий наши рекомендации по вышеуказанному пункту 5.

**Предварительно к августу 2005 г.:**

- 7) мы проведем всесторонний анализ администрации и управления ВОИС, включая ее внутреннюю структуру, управление, политику и процедуры, людские ресурсы, процесс делегирования полномочий и отчетности, систем внутреннего контроля и пр.;
- 8) мы опубликуем проект нашего заключительного доклада.

**К концу ноября 2005 г.:**

- 9) мы опубликуем наш заключительный доклад.

[Приложение II следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ II

**ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ**

1 декабря 2004 г.

Уважаемый г-н Ларрабур:

./.

В продолжение нашей вчерашней встречи направляю вам с этим письмом ряд документов и публикаций, которые, я надеюсь, позволят вам больше узнать о Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС).

Эти документы содержат базовую информацию об Организации в плане ее деятельности, доходов и расходов, а также вводную информацию о мире интеллектуальной собственности. Ряд документов содержат более подробную информацию, в частности документы, подготовленные к сентябрьским сессиям Генеральных Ассамблей ВОИС, и отчет об этих сериях заседаний. Я также включила копию письма-приглашения, которое было подготовлено в связи с неофициальной встречей по прогнозированию доходов РСТ. Как я уже отмечала вчера, мы приглашаем вас и ваших коллег принять участие в этой встрече.

Некоторые из документов могут показаться слишком насыщенными для чтения, но я надеюсь, для вас не будет слишком обременительным получить весь комплект одновременно. Когда у вас появится возможность просмотреть эти документы и если у вас возникнут вопросы или понадобится какая-либо помощь, пожалуйста, без промедления обращайтесь ко мне. Вместе с моими коллегами, мы надеемся на работу в самом тесном сотрудничестве с вами и вашими коллегами.

С искренним уважением,

Карлотта Граффиня  
Начальник учетно-финансового аппарата

Г-ну Хуану Луису Ларрабуру  
Исполнительному секретарю  
Объединенная инспекционная группа  
системы Организации Объединенных Наций  
Palais des Nations  
1211 Geneva 10

К письму прилагаются:

- Приглашение на участие в неофициальной информационной встрече, посвященной прогнозированию и предсказуемости числа заявок и доходов в рамках системы Договора о патентной кооперации (РСТ)

#### **Общая базовая информация**

- Брошюра «Общая информация о ВОИС»
- Ежегодный отчет за 2002 г.
- Ежегодный отчет за 2003 г.
- Справочник ВОИС по интеллектуальной собственности
- Участники Конвенции ВОИС
- Члены Парижского союза
- Члены Бернского союза
- Участники Мадридского соглашения
- Участники Гаагского соглашения
- Руководство ВОИС по посредничеству

#### **Деятельность ВОИС по техническому сотрудничеству**

- Компакт-диск «Интеллектуальная собственность для малых и средних предприятий»
- Компакт-диск и обзорная брошюра «Интеллектуальная собственность – мощный инструмент экономического развития»
- Информационная брошюра о Всемирной Академии ВОИС (на французском языке)

#### **Информация о Договоре о патентной кооперации**

- Публикация «Основные факты о Договоре о патентной кооперации (РСТ)»
- Участники Договора о патентной кооперации
- «Статистические показатели РСТ», отчет, сентябрь 2004 г.
- Эволюция пошлин в рамках РСТ за период 1990-2003 гг.

#### **Информация о финансах и программах**

- Программа и бюджет на 2004-2005 гг.
- Финансовый отчет управления за 2002-2003 гг.
- Отчет внешнего аудитора о ревизии счетов Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) за двухлетний период 2002-2003 гг.
- Предварительное расписание заседаний по программе и бюджету в 2005 г.
- Проект повестки дня Комитета по программе и бюджету, 16-18 февраля 2005 г.
- Проект основных положений документа, подготовленного на тему «Краткосрочное и долгосрочное финансовое положение ВОИС»
- Проект основных положений документа, подготовленного на тему: «Вопросы, касающиеся строительства нового здания»

**Документы Генеральных Ассамблей ВОИС, сентябрь 2004 г.**

- Ассамблея РСТ: Документ «Предлагаемая корректировка международной пошлины» (РСТ/А/33/5)
- Ассамблея РСТ: Проект отчета Ассамблеи РСТ (РСТ/А/33/7 Prov.)
- Решение Ассамблеи РСТ «Продвижение предложения по корректировке пошлин в рамках РСТ»
- Другие документы Генеральной Ассамблеи ВОИС

[Приложение III следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ III

**Расписание интервью ОИГ**

30 ноября 2004 г.	<b>Карлотта Граффиня</b> , Начальник учетно-финансового аппарата
15 декабря 2004 г.	<b>Марко Путассо</b> , Директор Отдела внутреннего аудита и надзора
15 декабря 2004 г.	<b>Фрэнсис Гарри</b> , заместитель Генерального директора, РСТ и патенты, Центр по арбитражу и посредничеству и глобальные проблемы ИС
15 декабря 2004 г.	<b>Джей Эрстлинг</b> , РСТ и патенты, Центр по арбитражу и посредничеству и глобальные проблемы ИС <b>Хуан Антонио Толедо Барраза</b> , Директор Оперативного отдела РСТ
16 декабря 2004 г.	<b>Филипп Фаватье</b> , Директор Финансового отдела
16 декабря 2004 г.	<b>Герман Нчачо</b> , Директор Отдела управления людскими ресурсами
11 января 2005 г.	<b>Нейл Уилсон</b> , Старший сотрудник по информации
11 января 2005 г.	<b>Эдвард Кваква</b> , Юридический советник
14 января 2005 г.	<b>Бининг Ванг</b> , Исполнительный директор, Административные службы
18 января 2005 г.	<b>Камил Идрис</b> , Генеральный директор
19 января 2005 г.	<b>Джованни Таньяни</b> , Директор Отдела обслуживания зданий
19 февраля 2005 г.	<b>Карлотта Граффиня</b> , Начальник учетно-финансового аппарата
2 февраля 2005 г.	<b>Бретт Фитцджеральд</b> , Ассоциация персонала

[Приложение IV следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

**ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА**  
Системы Организации Объединенных Наций

Ref.: JIU/REP/2005/01

10 февраля 2005 г.

Уважаемый г-н Генеральный директор,

Рада направить вам оригинал доклада, озаглавленного «Анализ управления и администрации в ВОИС – Бюджет, надзор и смежные вопросы», подготовленный мной и инспектором Виктором Вислых, который передан в соответствии со Статьей 11 пункт 4 (а) Статуса Объединенной инспекционной группы.

Доклад направляется законодательным органам ВОИС для принятия мер в соответствии с процедурами, предусмотренными в пункте 4 (с) и (d) указанной статьи.

Как предусмотрено в Статье 11 пункт 4 (b) Статуса, перевод этого доклада на другие официальные языки ВОИС должен быть осуществлен вашей Организацией.

Мы будем признательны за получение в должное время для информации и ведения архивов копии ваших официальных комментариев к докладу, переданному вашим законодательным органам в соответствии с установленными процедурами. Мы также просим направить любые решения или резолюции, принятые по этому докладу компетентными законодательными органами ВОИС, а также информацию в отношении последующих мер, которые Секретариат предпримет в связи с адресованными вам рекомендациями.

С искренним уважением,

Мари Дебора Уайнс  
Вице-председатель

Д-ру Камилу Идрису  
Генеральному директору  
ВОИС  
Женева

копия: Карлотта Граффиня

[Приложение V следует]

**ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ**

15 февраля 2005 г.

Уважаемая г-жа Вице-председатель Уайнс,

Благодарю вас за письмо от 10 февраля 2005 г., адресованное Генеральному директору Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) д-ру Камилу Идрису, с приложенным докладом, озаглавленным «Анализ управления и администрации в ВОИС: Бюджет, надзор и смежные вопросы».

От имени Генерального директора подтверждаю получение вашего письма и доклада и заверяю вас, что он будет незамедлительно и внимательно рассмотрен.

С искренним уважением,

Карлотта Граффиня  
Начальник учетно-финансового аппарата

Г-же Мари Деборе Уайнс  
Вице-председателю  
Объединенной инспекционной группы  
Системы Организации Объединенных Наций  
Кабинет D-507  
Palais des Nations  
1211 Geneva

[Конец Приложения V и документа]